



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/48/57
31 January 1994

Сорок восьмая сессия
Пункт 44 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/48/L.47 и Add.1)]

48/57. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года и 47/168 от 22 декабря 1992 года,

подтверждая также руководящие принципы, содержащиеся в разделе I приложения к ее резолюции 46/182,

отмечая, что государства представили Генеральному секретарю ответы в соответствии с пунктами 7 и 8 ее резолюции 47/168,

принимая к сведению соответствующие решения оперативных учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, касающиеся их участия в скоординированном реагировании на чрезвычайные гуманитарные ситуации,

будучи глубоко обеспокоена увеличением числа, ростом масштабов и сложности стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций,

будучи обеспокоена препятствиями, которые стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации создают для усилий пострадавших стран по обеспечению развития,

подчеркивая значение своевременного, оперативного и эффективного реагирования на гуманитарные ситуации,

подчеркивая значение скоординированного реагирования на стихийные бедствия и технической и финансовой помощи подверженным риску стихийных бедствий странам в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и смягчения их последствий, включая обмен информацией и деятельность в целях развития в период после стихийных бедствий,

отмечая обнадеживающие результаты работы Центрального чрезвычайного оборотного фонда и его все более широкое использование оперативными учреждениями,

признавая растущую потребность в гуманитарной помощи и адекватных финансовых ресурсах для обеспечения оперативного реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации как в целях оказания экстренной помощи, так и в целях перехода к деятельности в целях развития,

признавая также необходимость дальнейшего совершенствования координации, в частности координации на местах, гуманитарной помощи, памятуя о том, что координация должна осуществляться с учетом обстановки на местах,

отмечая также гуманитарный и реабилитационный аспекты проблемы разминирования в контексте своей резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года,

приветствуя усилия, предпринимаемые Межучрежденческим постоянным комитетом в целях разработки согласованного и взаимодополняющего подхода со стороны соответствующих оперативных организаций и учреждений, занимающихся вопросами развития, к последующей деятельности,

подчеркивая необходимость адекватной защиты персонала, участвующего в гуманитарных операциях, согласно соответствующим нормам и принципам международного права и в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи 47/120 А от 18 декабря 1992 года и 47/120 В от 20 сентября 1993 года с учетом недавних инициатив в этой связи 1/,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 2/;
2. полностью разделяет согласованные выводы Экономического и Социального Совета 3/, вопрос об осуществлении которых будет рассмотрен Советом на его основной сессии 1994 года;
3. придает особое значение руководящей роли Генерального секретаря, осуществляемой через работающего с ним в тесном контакте Координатора чрезвычайной помощи, в координации согласованных и своевременных действий в ответ на чрезвычайные гуманитарные ситуации;
4. подчеркивает настоятельную необходимость улучшения координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и, с этой целью подтверждая мандат и функции Департамента по гуманитарным вопросам, просит Координатора чрезвычайной помощи еще более улучшить координацию и управление как на уровне Центральных учреждений, так и на местах, включая координацию работы соответствующих оперативных учреждений;

1/ См. резолюцию 868 (1993) Совета Безопасности от 29 сентября 1993 года, A/48/349-S/26358 и резолюции Генеральной Ассамблеи 48/37 от 9 декабря 1993 года и 48/42 от 10 декабря 1993 года.

2/ A/48/536.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/48/3/Rev.1), глава III.

5. предлагает межправительственным органам соответствующих оперативных организаций и учреждений оказывать всемерную поддержку в деле обеспечения общесистемной координации под руководством Координатора чрезвычайной помощи, с тем чтобы способствовать эффективному реагированию как на уровне Центральных учреждений, так и на местах на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации;

6. подчеркивает также в этой связи, что Межучрежденческий постоянный комитет под руководством Координатора чрезвычайной помощи должен служить главным механизмом межучрежденческой координации, чаще проводить заседания и поэтому ориентироваться на практические действия в том, что касается вопросов политики, связанных с гуманитарной помощью, и разработки согласованного и своевременного порядка реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации;

7. подчеркивает далее необходимость ускорения создания системы информации о чрезвычайных ситуациях в рамках Департамента по гуманитарным вопросам, предназначенной для сбора и своевременного распространения информации о стихийных бедствиях и других чрезвычайных гуманитарных ситуациях, включая информацию, представляемую правительствами государств, учреждениями Организации Объединенных Наций, донорами и организациями, занимающимися оказанием чрезвычайной помощи, в целях раннего оповещения о кризисе, оценке на постоянной основе потребностей и учета финансовых и других взносов;

8. признает необходимость увеличения объема ресурсов, имеющихся в распоряжении Центрального чрезвычайного оборотного фонда, в том числе путем своевременного возмещения средств, предлагает потенциальным донорам сделать дополнительные взносы в Фонд и просит Генерального секретаря провести с этой целью консультации, в полной мере учитывая необходимость обеспечения поступления взносов в Фонд на гарантированной, широкой и дополнительной основе;

9. постановляет расширить круг ведения Центрального чрезвычайного оборотного фонда,

распространив его на Международную организацию по вопросам миграции;

10. предлагает оперативным учреждениям внести вклад в координацию на местном уровне на ранних этапах чрезвычайной ситуации;

11. просит Межучрежденческий постоянный комитет согласовать в срочном порядке оптимальные средства и руководящие принципы обеспечения адекватных людских и финансовых ресурсов для координации быстрого реагирования, включая предоставление ресурсов, которыми мог бы воспользоваться Координатор гуманитарной помощи для создания специального координационного механизма на начальном этапе чрезвычайной ситуации с учетом соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 46/182 и 47/199 от 22 декабря 1992 года и согласованных выводов Экономического и Социального Совета, касающихся координации на местном уровне 4/;

12. постановляет также, до принятия окончательного решения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года, на основе рекомендаций Межучрежденческого постоянного комитета, а также приобретенного опыта разрешить, в исключительных обстоятельствах и на временной основе при сохранении оборотного характера Центрального чрезвычайного оборотного фонда, Координатору чрезвычайной помощи и соответствующим оперативным учреждениям под руководством Координатора использовать полученный Оборотным фондом процентный доход для повышения эффективности координации быстрого реагирования в случае отсутствия достаточного потенциала на местном уровне;

4/ Там же, глава III, раздел A, пункты 18-20 согласованных выводов.

13. просит также Межучрежденческий постоянный комитет представить рекомендации по другим вопросам, касающимся координации на местах, включая меры, принятые в целях четкого разграничения обязанностей на раннем этапе чрезвычайной ситуации, в частности путем возложения главной ответственности на оперативные учреждения, в случае необходимости, а также по унифицированным процедурам для совместных миссий по оценке чрезвычайных потребностей под общим руководством и при координации со стороны Координатора гуманитарной помощи;

14. просит Генерального секретаря включить в свой годовой доклад о координации чрезвычайной гуманитарной помощи рекомендации о практических мерах по повышению эффективности скоординированной общесистемной поддержки усилий по облегчению перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию и, особенно в контексте деятельности в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содействия созданию национального потенциала в области предупреждения в будущем чрезвычайных ситуаций и смягчения их последствий;

15. просит также Генерального секретаря продолжать развивать процесс обращения с совместными призывами, сориентировав его в большей степени на учет потребностей на местах, и обеспечивать, чтобы такие призывы основывались на конкретных приоритетах, вытекающих из всеобъемлющих и реалистичных прогнозов потребностей в чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, требующих скоординированного реагирования, и в этом контексте предлагает всем заинтересованным оперативным и гуманитарным организациям и учреждениям сотрудничать и в полной мере участвовать в подготовке этих призывов;

16. призывает государства оперативно и щедро откликаться на совместные призывы об оказании гуманитарной помощи с учетом потребностей восстановления и долгосрочного развития;

17. предлагает Генеральному секретарю продолжать изучать все возможные пути и средства обеспечения, в рамках имеющихся ресурсов, надлежащим квалифицированным персоналом и административными ресурсами в соответствии с обязанностями Департамента по гуманитарным вопросам по преодолению последствий растущего числа стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций;

18. подчеркивает важное значение того, чтобы Координатор чрезвычайной помощи принимал всестороннее участие в общем планировании действий Организации Объединенных Наций на случай чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы выступать в роли гаранта соблюдения гуманитарных норм, обеспечивающего, чтобы гуманитарный аспект, в частности принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности чрезвычайной помощи, полностью принимался во внимание;

19. придает особое значение важной роли, которую Координатор гуманитарной помощи играет в облегчении доступа оперативным организациям в районы бедствий в целях быстрого предоставления чрезвычайной помощи путем получения согласия всех заинтересованных сторон в таких формах, как создание там, где этой необходимо, временных коридоров доставки чрезвычайной помощи, объявления дней и зон спокойствия, а также в

других формах, включая содействие этим организациям в возвращении беженцев и перемещенных лиц;

20. просит Генерального секретаря включить в его годовой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии рекомендации о путях и средствах повышения в оперативных целях чрезвычайных запасов, а также анализ преимуществ или недостатков, включая оперативность реагирования и экономическую эффективность, создания региональных складов с учетом существующих объектов и возможности их расширения;

21. просит также Генерального секретаря включить в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года рекомендации Межучрежденческого постоянного комитета, испрашиваемые в пунктах 11 и 13 настоящей резолюции;

22. просит далее Генерального секретаря включить в его годовой доклад о координации чрезвычайной гуманитарной помощи Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, и путях дальнейшего улучшения координации чрезвычайной гуманитарной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций.

78-е пленарное заседание,
14 декабря 1993 года